

Célébrons ensemble  
la beauté et la  
richesse culturelle  
de notre territoire

Let us celebrate  
the beauty and  
cultural richness of  
our region

# POLITIQUE CULTURELLE

VILLE DE SHEDIAC

---

TOWN OF SHEDIAC

# CULTURAL POLICY

Conception | Catalogue Design  
Ville de | Town of Shediac

Rédaction | Text  
Line Godbout

Traduction | Translation  
Marc Savoie

Design graphique | Graphic Design  
Nadine Cormier, NC2 Design

© Ville de Shediac | Town of Shediac, 2015

Adresse postale | Mailing Address  
290, rue Main Street, Shediac, NB E4P 2E3

Téléphone | Telephone  
(506) 532-7000

Télécopieur | Fax  
(506) 532-6156

Info@Shediac.ca

La Ville de Shediac reconnaît avec gratitude le travail des membres du Comité d'élaboration de sa première politique culturelle ainsi que le support des organismes suivants : Les Arts et la Ville, l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick et l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick.

The Town of Shediac gratefully acknowledges the contribution of the Cultural policy committee as well as the support of the following organizations: Les Arts et la Ville, l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick and l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick.



**LES ARTS  
ET LA VILLE**  
LE RÉSEAU POUR LES ARTS ET LA CULTURE  
DANS NOS COMMUNAUTÉS



# POLITIQUE CULTURELLE

## VILLE DE SHEDIAC

Célébrons ensemble la beauté et la richesse culturelle de notre territoire

## TOWN OF SHEDIAC

# CULTURAL POLICY

Let us celebrate the beauty and cultural richness of our region

4	<b>Mot du maire</b>
5	Message from Mayor
6	<b>Préambule</b>
7	Preamble
8	<b>Notre vision / Nos atouts</b>
9	Our vision / Our assets
10	<b>Principes directeurs</b>
11	Guiding principles
12	<b>Axes, orientations et objectifs</b>
13	Focus areas, orientations and goals
14	<b>Axe 1 : Préservation de notre patrimoine et de notre histoire</b>
15	Focus area 1: Preserving our heritage and history
16	<b>Axe 2 : Développement de notre paysage culturel</b>
17	Focus area 2: Developing our cultural landscape
18	<b>Axe 3 : Soutien aux organismes et milieux culturels</b>
19	Focus area 3: Supporting cultural organizations and environments
20	<b>Axe 4 : Soutien aux arts et aux créateurs</b>
21	Focus area 4: Supporting the arts and artists
22	<b>Mécanismes de mise en oeuvre</b>
23	Implementation mechanisms
24	<b>Définitions</b>
25	Definitions

## MOT DU MAIRE

Riche en histoire et en culture, la Ville de Shediac est reconnue comme une destination privilégiée à découvrir et à visiter grâce à ses magnifiques plages et à sa réputation d'être la capitale mondiale du homard. Cependant, on lui accorde de plus en plus une identité associée aux arts et à la culture et à sa richesse patrimoniale. La Ville de Shediac est actuellement à un carrefour important et la culture figure parmi les grands enjeux de son positionnement.

C'est avec une grande fierté que nous vous présentons la première politique culturelle de la Ville de Shediac. Les orientations et objectifs mentionnés dans cette politique guideront les choix et les décisions du conseil municipal en matière culturelle. Ils permettront d'assurer la coordination efficace de nos actions avec celles de nos partenaires en plus de susciter, sans aucun doute, de nouvelles initiatives des intervenants du milieu.

La vision du conseil municipal place la promotion des arts et de la culture au cœur même du développement durable de notre communauté. Nous sommes d'avis que cette approche contribuera à projeter une image distinctive de notre ville tout en la propulsant vers un renouvellement au niveau de son développement touristique et socioéconomique.

*Jacques LeBlanc, Maire*

## MESSAGE FROM THE MAYOR

Rich in history and culture, the town of Shediac is renowned as a preferred destination to discover and visit thanks to its outstanding beaches and reputation for being the Lobster Capital of the World. However, the town has been garnering more and more attention for its arts, culture and rich heritage. The Town of Shediac is currently at an important crossroad and culture is considered to be a key issue in its position.

It is with great pride that we present to you the first Cultural Policy of the Town of Shediac. The directions and goals mentioned in this policy will guide Council's choices and decisions with regard to culture. They will allow for the effective coordination of our actions with those of our partners in addition to bringing about new initiatives by local players.

Council's vision places the promotion of arts and culture at the very core of our community's sustainable development. We are in agreement that this approach will help project a distinctive image of our town, while propelling it towards the renewed development of its tourism and socioeconomic sectors.

*Jacques LeBlanc, Mayor*



## PRÉAMBULE

La politique culturelle que se donne la Ville de Shediac est le meilleur témoignage de son engagement à célébrer les arts et la culture et à l'intégrer dans le cadre de sa planification stratégique afin d'assurer le développement des services offerts à ses citoyens. Par le développement de cette politique, la Ville se donne un cadre de référence pour planifier à long terme les services à offrir dans les multiples champs d'activités des arts et de la culture et fixer les balises et les critères qui définissent son intervention. La politique culturelle permet également d'établir les priorités pour organiser l'utilisation des ressources dans le respect et en réponse aux besoins des citoyens, tant des intervenants artistiques et culturels et des partenaires.

La Ville de Shediac s'est dotée d'un tout nouveau Centre multifonctionnel qui joue un rôle important pour la diffusion des arts et de la culture. De plus, divers projets ont été mis de l'avant pour faire valoir la richesse de notre patrimoine et de notre histoire tel que la préservation de la

Maison historique Pascal-Poirier et d'une vieille gare. De plus, d'importantes initiatives telles que La Tournée des arts de la baie de Shediac, le Village des artistes, Célébrons nos quais, ainsi que Le Marché du dimanche font rayonner les arts dans la région de Shediac et font valoir la richesse de nos paysages culturels. Nous tenons à souligner la contribution des écoles et de notre bibliothèque publique dans le développement de l'identité culturelle de nos enfants et de notre combat contre l'analphabétisme.

La Ville de Shediac a toujours été et demeure soucieuse d'apporter un soutien aux artistes, groupes et organismes culturels qui jouent un rôle primordial dans le développement de notre ville. La Ville a particulièrement à cœur le développement de sa jeunesse et de ses citoyens. Nous considérons cette politique comme un élément essentiel pour améliorer et maintenir un milieu de vie dynamique et stimulant à l'ensemble de nos citoyens.

## PREAMBLE

The cultural policy adopted by the Town of Shediac is the best testimony of its commitment to celebrate arts and culture and to incorporate them into its strategic planning in order to ensure the development of services offered to its citizens. With the development of this policy, the Town provides a framework for the long-term planning of services to be offered in the numerous sectors of arts and culture activities and for setting out guidelines and criteria that define its operation. The cultural policy also allows for establishing the priorities for using resources according and in response to the needs of citizens, artistic and cultural stakeholders and partners alike.

The Town of Shediac boasts a brand new Multipurpose Centre that plays an important role in the dissemination of arts and culture. Furthermore, numerous projects have been implemented to showcase our rich heritage

and history, including the preservation of the Pascal-Poirier Historical House and an old train station. Furthermore, major initiatives such as The Shediac Bay Studio Tour, the Artists' Village, Celebrate our Wharfs, as well as the Sunday Market contribute to promote the arts in the Shediac region and showcase our cultural landscape. We would like to point out the contribution of the schools and our public library to the development of our children's cultural identity and to our fight against illiteracy.

The Town of Shediac has always been, and remains, committed to supporting cultural artists, groups and organizations that play an essential role in the development of our town. We consider this policy as an essential component for improving and maintaining a dynamic and exciting living environment for our youth and our citizens.

## NOTRE VISION

Les arts et la culture sont des facteurs majeurs de développement, des témoins du dynamisme du milieu et des véhicules privilégiés pour renforcer le sentiment d'appartenance à notre communauté. La Ville de Shediac, grâce à sa toute première politique culturelle, deviendra encore plus vivante, vibrante et ouverte sur le monde et saura ainsi léguer aux générations futures une partie de sa culture, de son patrimoine et de ses créations artistiques.

## NOS ATOUTS

Les principales forces du secteur culturel à Shediac sont l'atmosphère conviviale du centre-ville avec la présentation de multiples activités culturelles dans ses allées transformées en galerie d'art, un Centre multifonctionnel, la présence d'un très grand nombre d'artistes chevronnés ainsi qu'un endroit touristique par excellence situé au bord de la mer qui attire des milliers de touristes pendant la saison estivale.

La Ville de Shediac étant située à proximité de plusieurs centres d'intérêt touristique, comme l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et la ville de Moncton, la diffusion des œuvres d'art et de ses produits culturels en est facilitée. Le jumelage de la Ville de Shediac à cinq communautés extérieures, par exemple Beaux-Bridge en Louisiane, est un bel exemple de vitalité et d'ouverture sur le monde.

La Ville de Shediac peut compter sur l'apport de ses citoyens engagés et bénéficie d'une grande ouverture à la collaboration. De plus, la ville considère que ses organismes communautaires et ses infrastructures sont des atouts pour la diffusion et le rayonnement des arts et de la culture dans sa communauté.

## OUR VISION

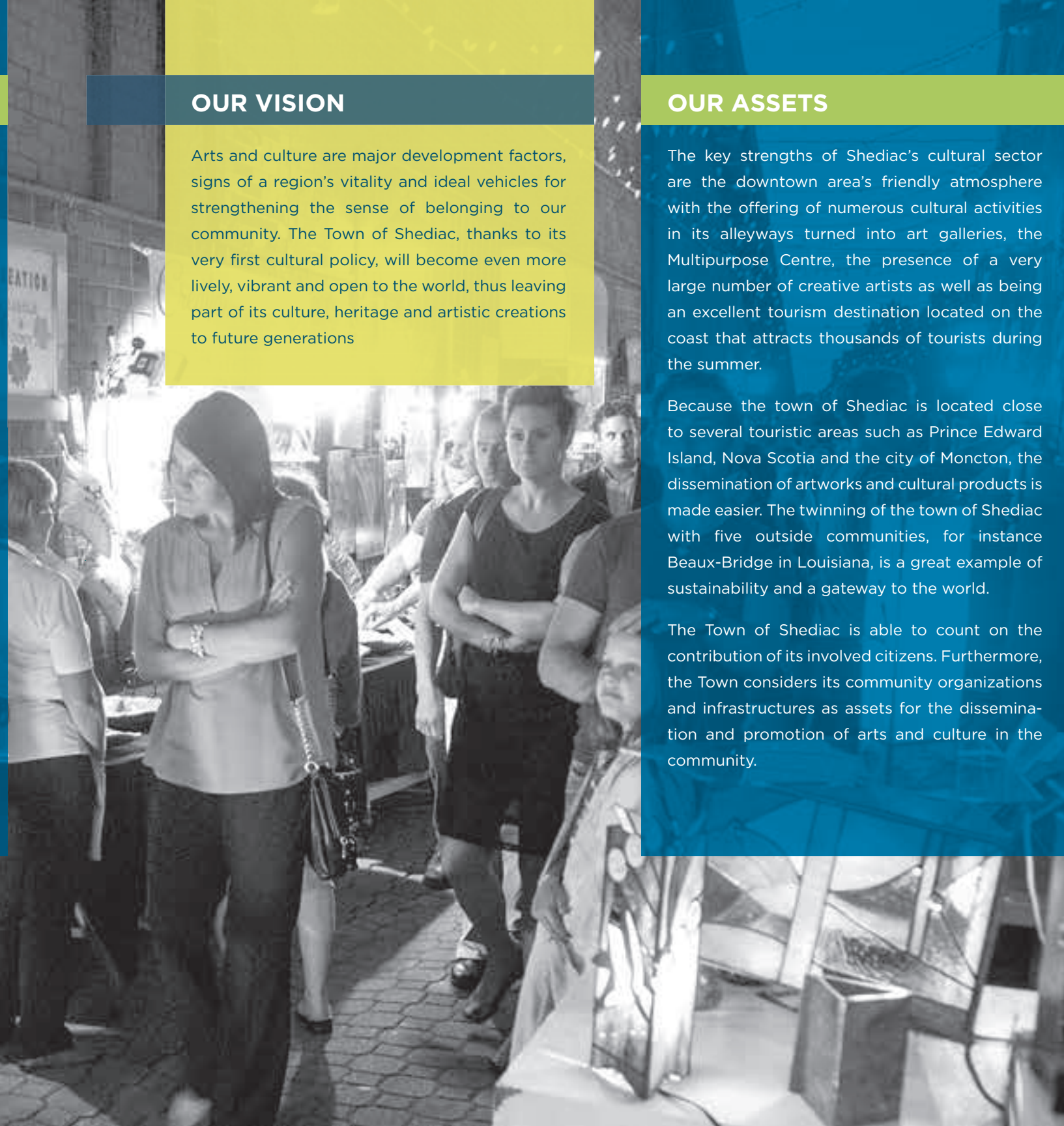
Arts and culture are major development factors, signs of a region's vitality and ideal vehicles for strengthening the sense of belonging to our community. The Town of Shediac, thanks to its very first cultural policy, will become even more lively, vibrant and open to the world, thus leaving part of its culture, heritage and artistic creations to future generations

## OUR ASSETS

The key strengths of Shediac's cultural sector are the downtown area's friendly atmosphere with the offering of numerous cultural activities in its alleyways turned into art galleries, the Multipurpose Centre, the presence of a very large number of creative artists as well as being an excellent tourism destination located on the coast that attracts thousands of tourists during the summer.

Because the town of Shediac is located close to several touristic areas such as Prince Edward Island, Nova Scotia and the city of Moncton, the dissemination of artworks and cultural products is made easier. The twinning of the town of Shediac with five outside communities, for instance Beaux-Bridge in Louisiana, is a great example of sustainability and a gateway to the world.

The Town of Shediac is able to count on the contribution of its involved citizens. Furthermore, the Town considers its community organizations and infrastructures as assets for the dissemination and promotion of arts and culture in the community.



## PRINCIPES DIRECTEURS

La politique culturelle de la Ville de Shediac est guidée par les principes énoncés ci-dessous. Ces principes sont porteurs de dynamisme pour le développement de notre identité culturelle et sont une source d'inspiration pour nos décisions et actions en matière d'art et de culture.

### GÉRANCE, LEADERSHIP ET PARTENARIAT

La Ville de Shediac assume un rôle de leadership dans la préservation de son patrimoine et le développement culturel de la communauté et vise à établir une culture de collaboration afin permettre à tous de jouer un rôle dans le développement et la promotion des arts et de la culture de notre milieu.

### LA CULTURE ET NOTRE PATRIMOINE, UN ATOUT

La Ville de Shediac favorise l'expression, la pratique et la diffusion culturelles mises de l'avant par ses citoyens, peu importe leur âge, leur statut, leur langue ou leur ethnie et souhaite mettre en évidence sa richesse patrimoniale afin d'accroître le sentiment d'appartenance de ses citoyens.

### LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DE LA COMMUNAUTÉ

Les investissements dans le secteur culturel contribueront à toute la population, avec des retombées économiques directes et indirectes et permettront de nous distinguer en projetant une image distinctive de notre communauté.

### L'ACCÈS À DES EXPÉRIENCES CULTURELLES DIVERSIFIÉES

L'accès à des expériences culturelles diversifiées, que ce soit dans le cadre d'activités scolaires, parascolaires, communautaires, est essentiel à la création d'un espace culturel dynamique et inclusif.

### VALORISATION DES ARTISTES, DES INTERVENANTS CULTURELS ET DES BÉNÉVOLES

La Ville de Shediac valorise ses artistes, et les travailleurs du milieu culturel, rémunérés ou non, et elle les reconnaît en tant qu'ambassadeurs du dynamisme culturel de la communauté.

## GUIDING PRINCIPLES

The Cultural Policy of the Town of Shediac is guided by the principles set out below. These principles bring with them a dynamic approach for the development of our cultural identity and serve as a source of inspiration for our decisions and actions relating to the arts and culture.

### MANAGEMENT, LEADERSHIP AND PARTNERSHIP

The Town of Shediac assumes a leadership role in the preservation of its heritage and the community's cultural development and aims to establish a culture of collaboration in order to allow all stakeholders to play a role in the development and promotion of the area's arts and culture.

### OUR CULTURE AND HERITAGE, AN ASSET

The Town of Shediac encourages cultural expression, practice and dissemination put forward by its citizens, regardless of their age, status, language or ethnicity and hopes to showcase its rich heritage in order to increase its citizens' sense of belonging.

### SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF OUR COMMUNITY

Investments in the cultural sector will benefit the entire population providing direct and indirect economic benefits and will enable us to distinguish ourselves by projecting a distinctive image of our community.

### ACCESS TO DIVERSIFIED CULTURAL EXPERIENCES

Access to diversified cultural experiences, whether in school, out-of-school and as part of community activities, are essential to the development of a dynamic and inclusive cultural area.

### SUPPORTING ARTISTS, CULTURAL STAKEHOLDERS AND VOLUNTEERS

The Town of Shediac supports its artists, and cultural workers, paid or unpaid, and they are recognized as ambassadors of the community's cultural dynamism.



## AXES, ORIENTATIONS ET OBJECTIFS

Les consultations tenues dans le milieu ont permis aux partenaires d'identifier les éléments suivants afin de permettre une planification concertée des interventions touchant l'intégration des arts et de la culture dans notre communauté.

## FOCUS AREAS, ORIENTATIONS AND GOALS

The consultation process conducted in the community enabled all partners to identify the following focus areas in order to establish a concerted action plan with regards to the integration of arts and culture in the community.

# AXE 1

## PRÉSERVATION DE NOTRE PATRIMOINE ET DE NOTRE HISTOIRE

### ORIENTATIONS

La Ville de Shediac s'est engagée à rendre hommage à ses bâtisseurs et à mettre en valeur son patrimoine. Il est donc important de poursuivre les efforts afin de célébrer et de préserver cet aspect important de notre culture et de notre identité.

### OBJECTIFS

- Favoriser un rôle accru de notre patrimoine humain de façon respectueuse et concertée;
- Favoriser l'identification, la préservation, l'utilisation et la diffusion du patrimoine de la Ville de Shediac;
- Faire connaître les femmes et les hommes des peuples fondateurs (Acadiens, anglophones et autochtones) qui ont marqué l'histoire de Shediac;
- Confirmer le rôle des archives en tant que source identitaire et comme faisant partie de la mémoire collective.

### ENGAGEMENTS

- Poursuivre ses efforts pour répertorier, préserver et diffuser le patrimoine de la Ville de Shediac;
- Poursuivre ses investissements afin de préserver les édifices patrimoniaux;
- Explorer la possibilité de souligner la contribution des bâtisseurs par le biais de sculptures ou d'autres médium;
- Faire une étude de faisabilité afin de numériser ses archives;
- Mettre à la disposition des chercheurs, des éducateurs, des citoyens, des jeunes et du public en général ses archives (photos, collection d'œuvres de C. Cormier, biographies des bâtisseurs de la Ville, etc.).

# FOCUS AREA 1

## PRESERVING OUR HERITAGE AND HISTORY

### ORIENTATIONS

The town of Shediac is overflowing with history, it is therefore important to continue to make efforts to celebrate and preserve our human heritage and history and aim to include the various cultures that worked towards building the town.

### GOALS

- Encourage a greater role for our human heritage, using a respectful and unified approach;
- Promote the identification, preservation, use and dissemination of the heritage of the town of Shediac;
- Recognize the men and women of founding cultures (Acadians, Anglophones and aboriginal people) who have marked the history of Shediac;
- Confirm the role of archives as a source of identity and as part of the collective memory.

### COMMITMENTS

- Pursuing its efforts to gather an inventory, preserve and disseminate the town of Shediac's heritage;
- Pursuing its investments in order to preserve its heritage buildings;
- Exploring the possibility of highlighting the contribution of builders through sculptures or in other ways;
- Conducting a feasibility study for digitalizing these archives.
- Making these archives accessible to researchers, educators, citizens, young people and the general public (photos, collection of works by C. Cormier, biographies of town builders, etc.);



## AXE 2

### DÉVELOPPEMENT DE NOTRE PAYSAGE CULTUREL

## FOCUS AREA 2

### DEVELOPING OUR CULTURAL LANDSCAPE

#### ORIENTATIONS

En mettant en valeur ses paysages culturels, et ce, de façon concertée et planifiée, la Ville de Shediac transmettra ses valeurs de valorisation de la culture auprès de ses citoyens et des touristes. Elle bonifiera du même coup la revitalisation du centre-ville et l'aménagement de certains secteurs et lieux qu'il convient de valoriser et de soutenir.

#### OBJECTIFS

- Convenir que la Ville comporte un ensemble de secteurs et de lieux qui possèdent une identité propre et qu'il convient de valoriser et de soutenir;
- Favoriser la mise en valeur de façon respectueuse et concertée de notre patrimoine naturel;
- Profiter des projets d'aménagement du centre-ville pour restaurer le paysage architectural et mettre en valeur le caractère patrimonial de Shediac.

#### ENGAGEMENTS

- Faire l'inventaire global des paysages culturels d'intérêt pour la Ville;
- Élaborer des énoncés d'importance pour chaque paysage culturel et produire un plan de gestion et un plan d'action pour les trois à cinq prochaines années;
- Impliquer les communautés d'intérêt concernées par la mise en valeur des paysages culturels identifiés et permettre le dialogue constant tout au cours du processus de gestion de projet.

#### ORIENTATIONS

By promoting its cultural landscapes through a planned and concerted approach, the region would be able to communicate its cultural values among its citizens and tourists. At the same time, it would encourage the revitalization of its downtown area and the development of certain sectors and sites that should be valued and supported.

#### GOALS

- Agree that the town has a number of sectors and sites that have their own identity; they should be valued and nurtured;
- Showcase our natural heritage, using a respectful and unified approach;
- Take advantage of downtown revitalization projects to restore the architectural landscape of Shediac, while highlighting its heritage character.

#### COMMITMENTS

- Gathering an overall inventory of the cultural landscapes of significance for the Town;
- Developing important statements for each cultural landscape and producing a management plan as well as an action plan for the next 3-5 years;
- Involving the communities of interest that are concerned about promoting the cultural landscapes identified and allowing ongoing dialogue throughout the project management process.

## AXE 3

### SOUTIEN AUX ORGANISMES ET MILIEUX CULTURELS

#### ORIENTATIONS

De par leur rôle de passeur culturel, les écoles et la bibliothèque publique sont appelées à jouer un rôle important au niveau du développement de l'identité culturelle chez nos enfants et nos citoyens. Le centre-ville de Shediac, avec sa vitalité culturelle créée par ses allées et ses parcs, constitue un milieu qui se doit d'être développé et soutenu. La Ville de Shediac compte donc développer ses ententes de partenariat avec plusieurs organismes impliqués dans le développement culturel de la communauté.

#### OBJECTIFS

- Travailler de concert avec les écoles et la bibliothèque publique afin qu'une place importante soit accordée à la pratique des arts;
- Offrir un support aux organismes culturels et aux milieux intéressés à intégrer les arts et la culture.

#### ENGAGEMENTS

- Favoriser le développement de programmes pour combattre l'analphabétisme chez nos citoyens et encourager la lecture chez nos jeunes;
- Encourager et supporter les organismes et les intervenants culturels à offrir des événements spéciaux et des programmes d'activités culturelles;
- Fournir aux organismes culturels de l'aide technique, matérielle et professionnelle nécessaire à la poursuite de leurs activités;
- Soutenir les organismes culturels dans leurs efforts pour obtenir des appuis financiers et le soutien professionnel ou technique du secteur privé et public;
- Travailler de concert avec des organismes de d'autres communautés en vue d'établir des partenariats viables et complémentaires aux besoins de la Ville.

## FOCUS AREA 3

### SUPPORTING CULTURAL ORGANIZATIONS AND ENVIRONMENTS

#### ORIENTATIONS

In their role as cultural transmitters, schools and the public Library are called upon to play an important role in developing our children's cultural identity. Downtown Shediac, with its cultural vitality created thanks to its alleyways and parks, is another cultural environment that must be developed and nurtured. The Town of Shediac intends to develop its partnerships with various organizations involved in the cultural development of the community.

#### GOALS

- Work together with the schools and the public library in order to place strong emphasis on the arts;
- Support cultural organizations and stakeholders interested in mainstreaming arts and culture.

#### COMMITMENTS

- Fostering the development of programs to fight illiteracy among our citizens and promote reading among our youth;
- Encouraging and supporting cultural organizations and stakeholders to organize special events and cultural activity programs;
- Offering the required technical, practical and professional help to cultural organizations so they can pursue their activities;
- Supporting cultural organizations in their efforts to obtain financial aids and professional or technical help from the private and public sector;
- Working closely with organizations and other communities to create sustainable partnerships that provide an additional response to the needs of the Town.

## AXE 4

### SOUTIEN AUX ARTS ET AUX CRÉATEURS

#### ORIENTATIONS

Le développement de la culture à Shédiac repose entre autres sur la présence permanente d'artistes et de groupes artistiques dans la Ville. Il est important de leur offrir une infrastructure stimulante pour les inciter à exercer leur pratique professionnelle chez nous et à initier divers événements culturels. Ces activités deviennent une force majeure pour le développement de la ville et demandent à être maintenues et encouragées.

#### OBJECTIFS

- Soutenir le travail des artistes par la tenue d'événements populaires ou culturels;
- Établir des mécanismes visant la création et la présentation d'œuvres d'art dans les espaces publics de la Ville;
- Encourager le rayonnement de la Ville par le biais des arts;
- Reconnaître l'émergence et l'importance de nouvelles technologies pour la promotion des activités artistiques et culturelles offertes dans la communauté et des artistes créateurs.

#### ENGAGEMENTS

- Favoriser le développement de programmes, d'événements spéciaux et d'installations de qualité afin de permettre aux citoyens de se développer par le biais d'activités culturelles. Le développement de ces programmes pourrait se faire par des actions concrètes de la Ville ou par des partenariats;
- Promouvoir la qualité des artistes et des artisans, dans le but de faire rayonner la Ville comme pôle culturel vibrant;
- Promouvoir l'image de la Ville en intégrant la dimension artistique et culturelle dans ses outils de communication.

## FOCUS AREA 4

### SUPPORTING THE ARTS AND ARTISTS

#### ORIENTATIONS

The development of culture in Shédiac depends on the permanent presence of artists and artistic groups in the town, and it is important to provide them with an exciting infrastructure in order to encourage them to practice their profession here. The profile of these events is becoming a major strength in the development and discovery of the city's other cultural facets and this needs to be maintained and promoted.

#### GOALS

- Support the work of artists by organizing popular and cultural events;
- Establish mechanisms aimed at creating and showcasing artworks in the town's public spaces;
- Raise the town's profile through arts;
- Recognize the emergence and importance of new technologies for promoting artistic and cultural activities offered in the community as well as artistic creators.

#### COMMITMENTS

- Fostering the development of quality programs, special events and facilities in order to help citizens grow through cultural activities; the development of these programs could be done through concerted actions taken by the Town or through partnerships;
- Promoting the quality of artists and artisans in an effort to put our town on the map as a vibrant cultural centre;
- Promoting the town's image by showcasing its artistic and cultural dimension in communication tools.

# MÉCANISMES DE MISE EN ŒUVRE

La mise en œuvre de cette politique culturelle doit s'appuyer sur un effort concerté de toutes les communautés d'intérêt (culture, éducation, secteurs privé et public, affaires, jeunesse et monde municipal) et doit compter sur l'input de représentants de citoyens de toutes catégories d'âge.

Une culture de partenariat doit être développée afin d'atteindre les objectifs visés. La mise en place d'un comité chargé de planifier et d'orienter les actions culturelles assurera la mise en œuvre de la politique. Ce comité aura le mandat de refléter les grandes lignes de l'intervention municipale en matière culturelle dans un plan d'action et ce, dans la mesure des moyens mis à sa disposition. De plus, cette politique se veut évolutive et il conviendra donc de mettre en place un processus de collectes de données et d'évaluation.

## OBJECTIFS

- S'assurer que la programmation permette à chaque résident d'accéder à la culture, que ce soit à titre d'initiation, de sensibilisation, de formation ou d'expression culturelle;
- Favoriser les contacts et les échanges avec d'autres villes et d'autres pays;
- Encourager l'émergence d'une relève artistique talentueuse et dynamique.

## ENGAGEMENTS

- Mettre en place un comité de développement culturel afin de voir à l'application des contenus inscrits dans la politique culturelle et faire des recommandations auprès du Conseil municipal;
- Appuyer le développement culturel et du patrimoine en fournissant des ressources financières et humaines dans la mesure des moyens disponibles;
- Faire valoir les efforts et les initiatives de la municipalité et de ses partenaires dans la réalisation des activités liées aux quatre axes d'intervention, et ce, sur une base continue;
- Établir un processus d'évaluation en impliquant les citoyens et les représentants des communautés d'intérêt;
- Réviser le plan d'action sur une base continue.

# IMPLEMENTATION MECHANISMS

The implementation of this cultural policy must be based on a concerted effort made by every community of interest (culture; education; private, public, business, youth sectors; and municipal government) and must be able to count on the input of representatives of citizens of all ages.

A culture of partnership must be created in order to achieve the intended goals. Setting up a committee in charge of planning and guiding the cultural actions will ensure the policy gets implemented. This committee will be mandated to make sure the main aspects of the municipality's response in terms of culture are reflected (in accordance with the resources made available) in an action plan. Moreover, this policy is meant to be progressive and it will therefore be important to implement a data collection and assessment system.

## GOALS

- Ensure the program enables each resident to access culture, whether it be through initiation, awareness, training and cultural expression;
- Foster contacts and exchanges with other cities and countries;
- Encourage the emergence of a talented artistic and dynamic succession.

## COMMITMENTS

- Setting up a cultural development committee to ensure the cultural policy's content is applied and making recommendations to Council;
- Supporting cultural and heritage development by providing financial and human resources depending on the means available;
- Showcasing the efforts and initiatives of the municipality and its partners in carrying out the activities related to the four focus areas on an ongoing basis;
- Developing an evaluation process by involving citizens and concerned representatives and communities;
- Reviewing the action plan on an ongoing basis.

# DÉFINITIONS

## AMÉNAGEMENT CULTUREL DU TERRITOIRE

Approche qui fait du développement culturel un axe central autour duquel tous les secteurs d'une communauté se mobilisent pour élaborer et réaliser ensemble des stratégies d'intégration des arts, de la culture et du patrimoine sur leur territoire.

## ART

Tout ce qui résulte d'un processus de création ou d'invention d'une idée originale à contenu esthétique. Aux fins de la présente politique, le mot « art » comprend les arts visuels, l'architecture, les arts littéraires, l'artisanat, la musique, le théâtre, la danse, le spectacle, les arts médiatiques et les arts interdisciplinaires.

## ARTISTE PROFESSIONNEL

Toute personne qui pratique un art, qui souhaite en vivre, qui offre ses services moyennant rétribution à titre de créateur ou de créatrice, d'interprète, d'exécutant ou d'exécutante dans une ou plusieurs disciplines artistiques, qui possède une formation accréditée ou équivalente dans le domaine de la discipline, et qui est reconnue comme telle par ses pairs.

## CULTURE

Au sens large, la culture est tout ce qui renvoie au mode de vie d'un peuple, d'un groupe donné ou d'une civilisation. Cela peut comprendre, sans s'y limiter, la langue, les croyances, le patrimoine, les coutumes, les traditions et l'expression artistique. Aux fins de la présente politique culturelle, le mot « culture » comprend le patrimoine naturel et humain, les arts, les industries et les entreprises culturelles.

## ENTREPRISE OU ORGANISME ARTISTIQUE PROFESSIONNEL

Organisme sans but lucratif qui se consacre à la création, à la production ou à la diffusion d'œuvres d'art sur une base professionnelle.

## PAYSAGE CULTUREL

Un paysage culturel est un ensemble d'idées et de pratiques inscrites dans un lieu. Les « idées et pratiques » forment l'élément « culturel » du concept alors que le « lieu » est l'élément qui en fait un paysage.

**NOTE :** la plupart des définitions suivantes sont tirées de la Politique culturelle renouvelée du N.B. - 2014

# DEFINITIONS

## REGIONAL CULTURAL DEVELOPMENT

An approach that makes cultural development a central rallying point for all sectors of a community for the purpose of developing and implementing strategies for the integration of art, culture and heritage in the region.

## ART

A process of human creation or invention of an original idea with aesthetic content. For the purpose of this policy, the arts are defined as including the visual arts, the literary arts, crafts, music, theatre, dance, performance, media arts, architecture and interdisciplinary arts.

## PROFESSIONAL ARTIST

An individual who practises an art and aspires to earn a living thereby, who offers his or her services as a creator or performer in one or more arts disciplines in return for remuneration, who has undertaken a course of accredited or equivalent training in the field of the art discipline and/or who is recognized by his or her peers.

**NOTE:** most of the following definitions are taken from A renewed Cultural Policy for New Brunswick - 2014

## CULTURE

In the broad sense, culture is everything that relates to the way of life of a people, a particular group, or a civilization. It may include but is not limited to: language, beliefs, heritage, customs, traditions, artistic expression, etc. For the purpose of this cultural policy, the word "culture" comprises natural and human heritage, the arts, and cultural industries and enterprises.

## PROFESSIONAL ARTS ORGANIZATION OR COMPANY

A non-profit organization dedicated to the creation, production or dissemination of art on a professional basis.

## CULTURAL LANDSCAPE

The cultural landscape refers to set of ideas and practices that take place in certain location. The "ideas and practices" form the "cultural" component of the concept, where the "location" refers to the landscape.



*Le document officiel de la politique culturelle est disponible au :  
The cultural policy can be found in its entirety at:*

[WWW.SHEDIAC.CA](http://WWW.SHEDIAC.CA)

« La Ville de Shediac, grâce à sa toute première politique culturelle, deviendra encore plus vivante, vibrante et ouverte sur le monde et saura ainsi léguer aux générations futures une partie de sa culture, de son patrimoine et de ses créations artistiques ».

“ The Town of Shediac, thanks to its very first cultural policy, will become even livelier, vibrant and open to the world, thus leaving part of its culture, heritage and artistic creations to future generations ”.

*Jacques LeBlanc, Maire / Mayor*



## Les arts et la culture

sont des facteurs majeurs de développement, des témoins du dynamisme du milieu et des véhicules privilégiés pour renforcer le sentiment d'appartenance à notre communauté.

---

## Arts and culture

are major development factors, signs of a region's vitality and ideal vehicles for strengthening the sense of belonging to our community.